

Michael Rudolf Pauly an August Wilhelm von Schlegel

Berlin, 06.12.1803

<i>Empfangsort</i>	Berlin
<i>Anmerkung</i>	Empfangsort erschlossen.
<i>Bibliographische Angabe</i>	Maltzahn, Wendelin von: Julius Caesar. Für die Bühne eingerichtet von A. W. Schlegel. In: Jahrbuch der Shakespeare-Gesellschaft 7 (1872), S. 67–68.
<i>Editionsstatus</i>	Einmal kollationierter Druckvolltext mit Registerauszeichnung
<i>Zitierempfehlung</i>	August Wilhelm Schlegel: Digitale Edition der Korrespondenz [Version-07-21]; https://august-wilhelm-schlegel.de/version-07-21/briefid/3693 .

JULIUS CÄSAR.

Anordnung der Decorationen, Verwandlungen und der Scenen- und Akt-Eintheilungen für die Darstellung.

Akt I.

Erste Decoration. Strasse mit öffentlichen Gebäuden. In der zweiten Scene der Zug des Cäsar. In der dritten Nacht und Ungewitter. Der Akt schliesst, wie im Buche, pag. 36.

Akt II.

Scene I:

Erste Decoration. Garten im Hause des Brutus.

Scene 2:

Zweite Decoration. Ein Zimmer in Cäsar's Palaste. Donner und Blitz.

Scene 3:

Dritte Decoration. Eine kurze Strasse, nahe beim Capitol.

Anmerkung. Nach dem Buche schliesst der zweite Akt pag. 66 mit der kurzen Strasse. Für die Darstellung aber wird die ganze erste Scene des dritten Actes, nach dem Buche, noch zum zweiten Acte gezogen, welcher sich demnach pag. 83 mit *Antonius' Abgehen* endigt. Es kommt also noch zu Akt II.

Vierte Decoration. Das Innere des Capitols. Sitzung des Senats. (Tief.)

Anmerkung. Diese vierte Decoration des zweiten Actes könnte pag. 68 nach den Worten eintreten: „Kommt in das Capitol.“ Cäsar geht in das Capitol. Die Uebrigen folgen ihm.

Was diesen Worten vorhergeht, nämlich ein Theil der ersten Scene des jetzigen dritten Actes nach dem Buche, ginge in der kurzen Strassen-Decoration von Scene 3 des zweiten Actes vor; und das Innere des Capitols mit der Sitzung des Senats finge pag. 68 bei den Worten an: „Alle Senatoren stehen auf“ – wenn nämlich gleich nach der Verwandlung Cäsar mit seinem Gefolge eingetreten ist.

Akt III.

fängt pag. 84 an.

Erste Decoration. Das Forum mit der Rednerbühne.

(Die Scene des Poeten *Cinna* pag. 99–101 fällt weg, also auch die Strasse.)

Die erste Scene des vierten Actes, nach dem Buche, kommt zu Akt III, also:

Zweite Decoration. Ein Zimmer im Hause des *Antonius*.

Der dritte Akt schliesst pag. 105 mit dem Abgehen des *Octavius* und *Antonius*.

Akt IV.

Erste Decoration. Zelt des Brutus. Freie Gegend im Hintergrunde. Der vierte Akt fängt pag. 105 an und schliesst pag. 128 wie im Buche.

Akt V.

fängt an und schliesst wie im Buche.

Erste Decoration. Offene Landschafts-Gardine, Coulissen mit Bäumen und Anhöhen.

Zweite Decoration. Eine ähnliche Landschaft; welche auch ganz wegbleiben kann.

Von redenden Personen fallen weg:

Erste. *Cinna* der Poet.

Zweite. Der andere Poet, welcher ins Zelt dringt.

Dritte. *Cicero*. Seine Reden werden dem *Publius* gegeben.

Zwei Stellen pag. 20, 25, die von *Cicero* handeln, müssen wegbleiben.

Vierte und Fünfte: *Varro* und *Claudius*; deren Reden *Clitus* und *Dardanius* erhalten.

Euer Wohlgeboren Aufsätze

, welche Sie durch Herrn Bethmann zurückverlangt haben, erfolgen anbei. Der Aufsatz des Herrn von Goethe ist nicht sogleich bei der Hand und wird Ihnen in einigen Tagen zugestellt werden.

Pauly.

Namen

Antonius, Marcus, Triumvir
Augustus, Römisches Reich, Kaiser
Bethmann, Heinrich Eduard
Brutus, Marcus Iunius, Caesaris Interfector
Caesar, Gaius Iulius
Cicero, Marcus Tullius
Cinna, Gaius Helvius
Claudius I., Römisches Reich, Kaiser
Dolabella, Publius Cornelius
Goethe, Johann Wolfgang von
Varro, Marcus Terentius

Körperschaften

Königliches Nationaltheater (Berlin)

Werke

Goethe, Johann Wolfgang von: Werke
Schlegel, August Wilhelm von: Werke
Shakespeare, William: Julius Caesar
Shakespeare, William: Julius Cäsar [Ü: August Wilhelm von Schlegel]